

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ И МОЛОДЕЖНОЙ ПОЛИТИКИ
ХАНТЫ-МАНСКИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ
ГОУ ВПО ХМАО – ЮГРЫ
«СУРГУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

В.В. ГАВРИЛОВ

**РУССКАЯ
ФРАЗЕОЛОГИЯ
В КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОМ
АСПЕКТЕ**

Монография

СУРГУТ 2013

ББК 81.2Рус-33
УДК 811.161.1
Г 12

*Печатается по решению
Редакционно-издательского совета СурГПУ*

Рецензенты:

Юлдашева М.Р., доктор педагогических наук, профессор,
действительный член (академик) Академии социальных
и педагогических наук России

Семенов А.Н., доктор педагогических наук, профессор кафедры
филологического образования АУ ДПО «Институт развития образования»

Г 12 Гаврилов В.В. Русская фразеология в культурологическом аспекте:
Монография. – Сургут: РИО СурГПУ, 2013. – 161 с.

ISBN 978-5-93190-297-5

В монографии представлена оценка современной ситуации развития фразеологии в ее культурологическом аспекте. Базовые культурные особенности народа закреплены в концептах, имеющих архетипическую природу. Являясь микротекстами, фразеологизмы являются зеркальным отражением национальных культурных особенностей, материальной (языковой) реализацией концептов. Оценка фразеологии русского языка проводится с позиций концептосферы, архетипов, символических значений. В приложении дан анализ стихотворения И.А. Бродского «Речь о пролитом молоке».

Адресована филологам, занимающимся проблемами фразеологии, учителям русского языка и литературы, культурологам, а также всем, кто интересуется проблемами русской фразеологии в лингвокультурологическом аспекте.

**ББК 81.2Рус-33
УДК 811.161.1**

ISBN 978-5-93190-297-5

© Гаврилов В.В., 2013
© Сургутский государственный
педагогический университет, 2013

Введение

В настоящее время возникла необходимость в описании новых подходов при выделении объекта фразеологии, изучении фразеологизмов как языковых единиц, в оценке их роли в художественном тексте. Неизбежно мы приходим к проблеме соотношения фразеологии русского языка и культуры народа.

Первая глава нашего исследования – «Фразеология русского языка. Лингвокультурологический аспект» – посвящена культурологическим проблемам (особенности менталитета русского народа, специфика национальных черт, мировидение), которые рассматриваются через призму фразеологической системы русского языка. Исходя из предпосылки, что фразеологизм – это текст в сжатом виде, мы рассматриваем его как некое образование, включенное в культуру народа и неразрывно связанное с ней. Исходным в этом случае становятся мифологические представления славян. На формирование русской культуры оказали влияние географические, исторические и религиозные факторы, которые также в общих чертах получили в работе освещение. Говоря о культуре русского народа, мы не могли не уделить внимание русским национальным чертам славян. Понимая тщетность попыток всестороннего освещения этого вопроса, мы остановились лишь на самых существенных моментах, имеющих непосредственное отношение к предмету нашего исследования.

Также описывается связь фразеологии русского языка с культурой народа, говорится о проблеме перевода фразеологических единиц в художественном тексте.

Вторая глава – «Анализ фразеологических единиц через осмысление символических значений ключевых слов» – посвящена определению объекта фразеологии, анализу фразеологических единиц через осмысление символических значений. В.В. Виноградов первым выдвинул идею о том, что ключевые слова, составляющие фразеологизм, обладают особым «фразеологически связанным значением». Данное значение нельзя отождествлять ни с прямым, ни с переносным значением слова. Слово с фразеологически связанным значением нельзя

рассматривать в отрыве от истории фразеологического оборота, в который оно входит. На основе индивидуальных употреблений того или иного слова может вырабатываться общее фразеологически связанное несвободное значение. В.М. Бельдягин обнаружил связь этих значений с символическими значениями текста. Одним из основных отличительных признаков фразеологизмов является целостность, нечленимость их структуры (В.В. Виноградов). Однако мы полагаем, что фразеологизмы неразложимы по номинативным значениям, но разложимы по значениям символическим. Следовательно, становится возможным анализ внутренней формы компонентов фразеологических единиц. Через анализ символических значений слов мы можем прийти к осмыслению общего значения фразеологизма.

Поэтому одним из критериев при выделении объекта фразеологии должно стать наличие СЗ у ключевых слов ФЕ. При анализе ФЕ русского языка мы должны оценивать их с тех же позиций, что и текст.

В приложении дается анализ фразеологических единиц в художественном тексте (на материале стихотворения И.А. Бродского «Речь о пролитом молоке»).

Результаты исследования могут быть использованы при изучении раздела «Лексика и фразеология» курса «Современный русский язык» в вузе, при проведении факультативов, спецкурсов, спецсеминаров, при подготовке студентами выпускных квалификационных работ.